

Educación Musical

BOLETIN INFORMATIVO

DE LA

ASOCIACION DE EDUCACION MUSICAL

SANTIAGO - CHILE

Secretaría: Elisa Gayán

Director: Exequiel Rodríguez A.

Año II

ABRIL de 1947

No. 8

LABOR MUSICAL AMERICANA

Después de establecer contacto con los maestros chilenos, EDUCACION MUSICAL, busca ahora una más estrecha comprensión con los maestros de América.

Los problemas de carácter estético que nos plantea la Escuela de hoy, son semejantes en los diferentes pueblos y la necesidad de disfrutar del arte musical en su máxima expresión, es común a todos los seres humanos.

Pero para que la música ejercite su influencia bienhechora sobre nuestro espíritu, es necesario que sepamos disfrutarla con discernimiento y con una actitud selectiva inteligente y cultivada; porque no es arte musical edificante y saludable para nuestro espíritu, todo lo que con este nombre suele ser presentado. En muchas circunstancias, la música que escuchamos no está de acuerdo con la etapa cultural que vivimos como pueblo o como individuos.

La educación musical del ciudadano es parte importante y necesaria en la cultura nacional; por lo tanto, nuestros programas escolares deben presentarla completa y organizada sistemáticamente, para hacerla llegar a todos los sectores.

Si no hemos podido obtener aún todo el beneficio que esta rama del arte nos ofrece, es porque alguna deficiencia existe en nuestro sistema de difusión musical.

Es tiempo de preguntarnos si estamos educando de acuerdo con las normas pedagógicas que el momento en que vivimos nos exige. Necesitamos saber también, si los beneficios de nuestra misión cultural llega a todos los hogares, sin limitaciones.

Estas interrogaciones y otras muchas que los maestros chilenos se hacen continuamente, están en vías de encontrar una clara respuesta, pues la Asociación de Educación Musical de Chile, ha lanzado una encuesta pedagógica en todo el territorio, la que nos dará la clave de nuestros aciertos y nuestras deficiencias.

Sin embargo, ya podríamos asegurar que el porvenir de nuestros trabajos musicales en Chile, se presenta con signos alentadores en la escuela y en el ambiente que nos rodea.

La Orquesta Sinfónica, los coros escolares y particulares, la difusión radial controlada, los conjuntos folklóricos, contribuyen directa o indirectamente, a mejorar nuestras inclinaciones estéticas.

Además, existen entre nosotros, organismos valiosísimos como la Dirección de Informaciones y Cultura, el Instituto de Extensión Musical, la Sección Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación, Radio-escuela Experimental y otros que están orientando sus esfuerzos en una misma dirección y que, con un plan coordinado y de grandes proporciones podrán, a corto plazo, elevar nuestro nivel cultural.

Para que los frutos de estas valiosas y educadoras actividades sean debidamente aprovechados en la Escuela, es necesario que los maestros confeccionen un plan de actividades que esté de acuerdo con las actuaciones de los organismos que hemos señalado.

Para nosotros será de mucha utilidad el conocimiento de las actividades musicales que realizan los maestros de otros pueblos del continente y por esta razón hemos iniciado una PAGINA AMERICANA. Ella representará el pensamiento de quienes, en otras tierras, siguen nuestros mismos ideales. De ellos queremos aprender lo que aún nos falta en el camino del perfeccionamiento profesional para ponernos, con mayor eficiencia, al servicio de nuestros educandos.

La producción folklórica, los compositores e intérpretes de América deben ser conocidos por nuestros niños y nuestro pueblo, y nuestra música chilena debe también atravesar todas las fronteras.

Este Boletín Musical espera que nuestros propósitos encuentren en los maestros de América, una favorable acogida.

E. R.

Filosofía de la Educación Musical

Preceptos — Aforismos — Normas — Máximas — Reflexiones — Efectos

(Conclusión)

PEDRO TRAVERSARI S.

- 51.—La Música es el motor más potente que impulsa, anima y purifica la materia desde el primer instante de su ser.
- 52.—La Música juega un papel indiscutible de ayuda y utilidad en los estudios en general.
- 53.—La Música crea una fuerza especial en las ilustraciones científicas.
- 54.—La Música forma un todo necesariamente especulativo y severamente apreciativo en las escuelas primarias y secundarias como en las técnicas y universitarias.
- 55.—La Música riega y cultiva en el campo de la cultura las semillas del arte escogidas desde el tradicionalismo hasta llegar al futurismo.
- 56.—La Música con la elocuencia de su palabra, de su técnica, de su estética, de su filosofía y de su historia, recorre todos los campos de la educación universal, embelleciéndolos, mejorándolos y ampliándolos.
- 57.—La Música justifica con su intensidad y elevación, la intensidad y elevación de la ciencia.
- 58.—La Música, comprobada con sus hechos históricos, es la suprema demostración de la civilización y cultura de los grandes pueblos y de los grandes hombres en todas las edades.
- 59.—La sabiduría musical es piedra preciosa cuya consistencia, colorido y brillo, supera a todos los brillos, coloridos y consistencias.
- 60.—La Música es un puente infinito y eterno por donde se pasa para llegar a la reflexión y a la salud moral, entre la materia y el espíritu.
- 61.—Para comprobar, poseer y valorizar la verdad de la Música y sus virtudes en toda su realidad, precisa penetrar en el seno de su constitución, estudiando su naturaleza.
- 62.—El analfabetismo musical no sólo es un daño social sino un perjuicio para la ciencia y conciencia integral de la intelectualidad humana.
- 63.—La Música culturiza en todas las culturas.
- 64.—La Música, por su virtud cristiana, evangeliza la ética, propaga la estética y sostiene la fe religiosa de su arte y de su ciencia en todas las regiones cultas y populares del universo.
- 65.—La Música confirma los actos afirmativos de la materia que bonifica, y contraresta los actos negativos del materialismo que corrompe.
- 66.—La Música expide rayos de clara luz aun dentro de las ondas y sombrías cavernas de lo desconocido, de lo incierto y de lo ignoto.
- 67.—Hablar de Música, según la afirmación de los sabios, es más difícil que hablar de literatura, pintura, escultura o arquitectura.
- 68.—Ningún literato, poeta o pintor ha dejado de exaltar la hermosura de la Música, las gracias, los beneficios y las bondades de su extensión social ilustrativa.
- 69.—La Música sólo puede conceptuarse musicalmente, por quien posea esta capacidad.
- 70.—No hay hombre culto que no sienta la necesidad de la Música.
- 71.—La Teoría-Técnica, la Armonía, la Filosofía y la Historia de la Música, forman una Biblia donde se encuentra descrita y realizada su preceptiva, la verdad de sus hechos y sus efectos.
- 72.—La Música es esencialmente una religión universal que con su filosofía completa el firmamento ilustrativo de todas las ideologías y doctrinas.
- 73.—El catedrático erudito y sabio en Música es un verdadero Apóstol del arte y un misionero benefactor de la juventud estudiosa.
- 74.—Muchas realidades de la Música no aparecerán muy claras en los días juveniles, sino a la edad madura.
- 75.—La Música concierta, cultiva y propaga las sabidurías de cada una de las Musas Olímpicas.

- 76.—La Música es el mejor crisol para purificar los sentimientos y las emociones internas del ser humano.
- 77.—La Música destila sabrosa miel que no es para la boca del asno.
- 78.—La Música produce sabiduría y la sabiduría de la música produce genios.
- 79.—La Música, entre todas las ilustraciones, es la ilustración que culmina por su multiplicidad, gracia y belleza.
- 80.—Los Panoramas ilustrativos de la Música son universales y se extienden hacia el infinito del espacio y del tiempo.
- 81.—Diríjanse las inclinaciones de la niñez por medio de la Música con su propia Metodología y pedagogía acertadamente practicadas, y no tardarán en presentarse grandiosos resultados.
- 82.—Entronícese a la Música en los establecimientos de educación y se palparán en cada instante bendiciones celestiales.
- 83.—No basta ser autor de trozos musicales, para ser un verdadero pedagogo, un buen profesor y un competente técnico en el arte y ciencia de la música.
- 84.—Con la escala de la Música bien temperada se llega al infinito temperamento del bien saber.
- 85.—La Música oficia y beneficia hoy en la escuela y mañana en la institución social.
- 86.—La Música al educar, instruir e ilustrar, normaliza y perfecciona los sentidos del ser.
- 87.—La Música forma, fortalece y conduce la voluntad del niño a la cumbre de la comprensión y del saber.
- 88.—Las prácticas musicales, desenvueltas en el palacio de la lógica y de la ciencia, las vivifica y las solemniza.
- 89.—Los ideales educativos de la Música se armonizan práctica y científicamente, afinando en un mismo diapasón normal, la voluntad, el entendimiento, el emotivo y la sensibilidad.
- 90.—La Música dice lo que nadie dice, y dice lo que todos tienen derecho de decir, siempre que el decir esté acorde con la ética de los aforismos, máximas y Doctrinas científicas del arte.
- 91.—La Música confecciona una artística y fragante guirnalda de flores para depositarla en el altar de las ciencias.

MUSICA DE CAMARA

CONCIERTOS HISTORICOS COMENTADOS.—Sala Auditorium del Ministerio de Educación.—Organiza Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile.

Asista Ud. a esta serie de conciertos los días Miércoles, a las 7 P. M. que abarcarán un panorama musical a través de la Historia. "Historia y Evolución de la Música de Clave y Canto" en sus diferentes estilos y épocas. Música ejecutada por los más grandes solistas chilenos: ELENA WAISS, clavecín; Padre VERGINE, recital de órgano; KURT ROTHMANN, laud; KURT VOSS, cítara; LILIANA PEREZ COREY, guitarra; **Pianistas:** ALFONSO MONTECINO, ELVIRA SAVI, HERMINIA RACAGNI, FLORA GUERRA, etc. **Cantantes:** GRACIELA SANDER, EMA SALAS, CARMEN BARROS, EVELYN RAMOS, RUTH GONZALEZ, INES PINTO, LIDIA SAAVEDRA, etc. **Instrumentistas:** FREDY WANG, violín, ZOLTAN FISCHER, viola; ANGEL CERUTI, cello; LUIS CLAVERO y JUAN BRAVO, flautistas y CORO DE MADRIGALISTAS DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE.

Comentadores del programa, musicólogos como VICENTE SALAS VIU, DANIEL QUIROGA, JUAN ORREGO-SALAS, etc.

Mayores datos en el Instituto de Extensión Musical, Agustinas 620. Reserve su abono a esta serie de conciertos que constituirán un verdadero curso de Historia de la Música, ilustrado con números vivos, desde Mayo a Octubre del presente año.

La A. E. M. ofrece esta selección de canciones interamericanas, adhiriéndose al "Día de las Américas"

CHILE

EL CANTAR ETERNO

Tranquilo

Trad. folk. chileno.

Y así cantare - ter - no; el cantar del que - rer bien -
a - ma - me mucho que así - mo ya — yo — per -
que cantar es la vi - da - ay sí! — ay no — por - que cantares la
vi - da porque vi - vir es que - rer — a - ma - me mucho que así - mo yo

EL NEGRO PANCHITO

PERÚ

Alegre

DANZA

Anom. tradicional

Ahí vie - ne el negro Pan - cho chim - pum, chim - pum sea -
cer - ca y sus pa - sos pim - pim - pim pum. El po - bre no ha co - mido na
- ni - ta des - de a - yer; si no to - mó ni so - pa, que se la to - me él

Ahí viene el negro Pancho
chim pum, chim pum
se toma ya mi sopa
glum glú, glum, glum.

El pobre no ha dormido
nadita desde ayer
si no quiero acostarme
le doy mi cama a él

Doña Blanca

MÉJICO

Lento

Ronda

Popular trad.

Do - ña Blan - ca es ta cu - bier - ta con pi - la - res de o - ro
pla - ta rompe - re - mos un pi - lar — pa - ra ver a Do - ña . Blan - ca.
2.º — Quién es este dicotillo
que anda en pos de doña Blanca?
— Yo soy ese, yo soy ese
que anda en pos de doña Blanca

ADIOS, CASITA BLANCA

Pasillo

COLOMBIA

Anón. popular
Danza recogida por Carlos Vicco

A - dios ca-si-ta blanca a - dios mi dul-ce tie-rra

co-lo-ca-da en la sie - rra cual-que-po de-al-go - don

En el a-le-ro po-bre la-in-que-ta go-lon - dri-na tal-

vez a-le-gre tri-na su plá-ci-da can-ción.

- 92.—La perfecta instrucción y correcta enseñanza de la Música, establecen una ley para maestros y discípulos.
- 93.—No hay peor enemigo de la educación que el desentenderse de la educación estética de la Música, llevándose por esto grave responsabilidad.
- 94.—El saber musica necesariamente se incorpora en el saber de las ciencias.
- 95.—Dad continuamente entrada a la diosa Euterpe en el santuario de las enseñanzas y os prodigarán los beneficios y virtudes de su rítmico andar.
- 96.—La educación de los corazones que no laten al ritmo armónico de la Música jamás poseerán sentimientos sanos, ya que les afecta alguna enfermedad.
- 97.—Las funciones musicales llegan también al arte de la Recitación y se ex-

tienden en la Retórica, Oratoria y en el corazón de sus prácticas.

- 98.—En la ciencia físico-acústica se encuentran resueltos los problemas matemáticos de la Música, como en la ciencia Psico-filosófica se encuentra la explicación y las causas de sus misterios espirituales.
- 99.—La Musicología constituye una Facultad integral y extensiva a todas las Facultades Universitarias.
- 100.—La Música es el Alfa y Omega de la educación en su hermosa realidad, de donde resultan los efectos benéficos y fines de un principio científico y de un fin artístico.

P. P. T. S.

QUITO — Ecuador — a 25 de Octubre de 1946



SECCION MUSICOS CHILENOS

René Amengual Astaburuaga

Como compositor se ha destacado por los premios que ha obtenido en diversos Concursos nacionales y extranjeros y su obra se caracteriza por su sentido impresionista.

Cuenta con una gran producción de música para instrumentos solistas, especialmente para piano, música de cámara, canto, coros y obras sinfónicas. Entre sus obras **para piano** se destacan; "Album Infantil", con doce trozos de mediana dificultad para la enseñanza en un 3.º y 4.º años. Sonatina, Tres Estudios, Suite, Tonadas, Transparencias, Sonata para 2 pianos, etc.; **para piano y canto**: Caricia (texto de Gabriela Mistral), Poema de Amor (palabras de Neruda), Manos de mujer (texto de A. Torres Riesco), Chanson d'automne (poema de P. Verlaine), Amor Brujo (versos de Gabriela Mistral), El Vaso, (canción para contralto y orquesta de cámara). **Corales**: Canones y Coros, Motete, Madrigal, Himno Oficial de la Universidad de Chile (Premio único con motivo del I Centenario de la Universidad). **Para orquesta**: Preludio, Concierto para piano y orquesta, etc.

Actual Director y Profesor en la cátedra en Análisis de la Composición Musical del Conservatorio Nacional de Música.

Pianista y compositor, diríamos, del "Grupo de los Jóvenes". Hizo y finalizó sus estudios de piano con Rosita Renard y de Composición con el maestro Pedro H. Allende en el Conservatorio. Fué agraciado con una beca en los EE. UU. el año 1943, donde permaneció y realizó una interesante labor ofreciendo charlas y audiciones de música chilena a la vez que perfeccionaba sus estudios relacionados con la enseñanza musical.

SEÑOR PROFESOR

ASISTA CON SUS ALUMNOS A LOS CONCIERTOS
SINFONICOS EDUCACIONALES

LOS DIAS MARTES A LAS 15 HORAS, TEATRO COLISEO

Programas en Serie. - Actúa la Orquesta Sinfónica de Chile del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile.

Mayores datos y localidades: Departamento de Cultura del Ministerio de Educación.

SECCION MUSICOLOGIA

Canto Gregoriano

A la reglamentación del canto litúrgico de Occidente impuesta por San Ambrosio, Obispo de Milán, sigue la Reforma Gregoriana debida a Gregorio I Magno, el maestro más famoso de la Edad Media, que vivió entre los años 540 y 604. En el año 590 fué elevado al trono pontificio y, anteriormente, había desempeñado altos cargos en Constantinopla ante el emperador Tiberio Constancio. Tuvo allí ocasión de estudiar detenidamente la organización del canto ritual bizantino con todas sus reglamentaciones y magnificencia cortesana. Vuelto a su patria, dió gran auge a la "Schola Cantorum" de Roma dirigiéndola personalmente como suprema autoridad en el Canto Eclesiástico.

Algunos de los puntos básicos de la Reforma gregoriana fueron la organización de la antigua misa latina con la formación del "Antifonario" (selección de antifonas dignas del cantó litúrgico) y el aporte nuevo de los cuatro modos (plagales) relativos a la cuarta inferior de los cuatro modos ya existentes (auténticos); la tonalidad de estos ocho modos o "tonos" se denominó "modos gregorianos".

Reuniendo todo el tesoro de la música eclesiástica en un verdadero sistema litúrgico, cual fué la organización de la Misa Latina, San Gregorio legitimó la música como parte importante del culto. Para darle toda la importancia que en realidad se merecía, organizó escuelas para cantores en Italia y países vecinos del norte, sumadas a las ya existentes en Roma.

Sobre estas escuelas recayó la tarea de extender en todos los dominios de la Iglesia Romana el arte del canto prescrito por Gregorio Magno, de tal modo que la música se hizo uniformemente obligatoria en la celebración de la Misa y en todos los ritos eclesiásticos, y fué en todas partes ejecutada de la misma manera.

El establecimiento y expansión sistemática de este arte sagrado, fué la más trascendental conquista de la Iglesia en favor de la música.

El primer país que adoptó el Canto Gregoriano, todavía en vida de su creador, fué Inglaterra que poseyó la primera copia del "Antifonario" enviada por el Pa-

pa con el Abate San Agustín, luego Arzobispo de Canterbury.

Siguieron Francia y Alemania. El Emperador Carlomagno envió cantores a Roma. Resultado de ello fué la fundación de las Escuelas de Metz, Soissons, Solesmes y otras en Francia y Saint-Gall en la Suiza germana.

Sin embargo, esta expansión también hubo de sufrir tropiezos y obstáculos. El primero que se presentó fué Milán, tenazmente fiel a su Canto Ambrosiano. Más tarde se mostró reacia España que deseó conservar su antigua liturgia mezcla de elementos góticos y bizantinos.

De esta manera y pese a la labor de las escuelas establecidas en todos los países y al apoyo prestado por los reyes o gobernantes, subsistieron diversas formas o "escuelas" de canto litúrgico. Entre ellas: la **Bizantina**: que continuó dominando en Oriente; la **Ambrosiana**: dominando en Milán; llamada también "milanesa" o "italiana"; la **Galicana**: que así se denominó la primitiva francesa; la **Visigótica** o española, luego "mozarabe", y la **Romana** o **Gregoriana** que, con sus auxiliares de Metz, Soissons, Solesmes y Saint-Gall, dominó en Occidente.

Naturalmente que todas estas últimas escuelas, cuando las naciones empezaron a adquirir conciencia de su individualidad, sufrieron importantes y nuevos cambios en sus formas musicales, de acuerdo con las características nacionales que se hicieron visibles. Aún suponiendo que la forma de canto romana hubiera sido en un principio fielmente transmitida por los monjes, hay que considerar que las diferencias en el temperamento individual y nacional, las condiciones climatéricas, el idioma, la disposición para el canto y la capacidad imaginativa, son factores bastante poderosos para haber operado alteraciones imprevistas que, en el curso de los siglos, han llegado a constituir variaciones considerables.

ELISA GAYAN
Prof. del Cons Nac. de Mús.

Continuará: TEORIA DEL CANTO GREGORIANO.

Manuel de Falla

Nacido en Cádiz (España) el 23 de Noviembre de 1876, fué su primera maestra de piano doña Eloisa Galluzo y de armonía los profesores Otero y Brocca. Estos primeros estudios emprendidos en su ciudad natal, se vieron ampliados por los seguidos en el Conservatorio de Madrid con Tragó (piano) y Pedrell (Composición). En 1902 estrenó en Madrid su primera obra teatral una zarzuela, destruida más tarde por su autor, que tenía por título "Los amores de la Inés". Comenzó a destacarse su nombre en 1905, al obtener su ópera "La Vida Breve" el primer premio en un Concurso de Composición, abierto por la Academia de Bellas Artes. En 1907 se trasladó a París. Conoció allí a Claude Debussy y entró en contacto con los músicos de mayor inquietud en el movimiento contemporáneo. Al regresar a España en 1914, Falla traía consigo, como fruto de una intensa experiencia, sus "Cuatro piezas españolas", "Siete canciones populares españolas", "Noche en los Jardines de España" y otras. En 1915 llevó a cabo la primera versión de su ballet "El Amor Brujo" al que siguen el ballet "El Sombrero de Tres Picos" y otras obras para orquesta, solos y combinaciones de instrumentos. Señala la cumbre de su estilo "El Retablo



de Maese Pedro", adaptación para solos y orquesta de un episodio del Quijote; "Balada a Mallorca" para coro mixto a capella la cantata "La Atlántida", son las más significativas entre sus últimas obras.

Manuel de Falla residía en la República Argentina desde 1939 en voluntario destierro ante la trágica situación que predominaba en su patria, y su fallecimiento ha sido para el movimiento hispánico una pérdida verdaderamente irreparable.

(Condensado de "Revista Musical Chilena", N.º 16, Novbre. 1946).

Cantos y Danzas Folklóricos

Sala-Auditorium del Ministerio de Educación

Conciertos comentados bajo la responsabilidad de la Sección Folklórica del Instituto de Investigaciones Musicales de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile. Actuarán distinguidos musicólogos y las Hermanas LOYOLA, abarcando un panorama de Danzas y Bailes desde la época de la Colonia, diferentes canciones y tonadas, sobremesas, décimas, villancicos, cantos de velorio, etc. Las explicaciones versarán diferenciando la canción urbana de la campesina, la ciudadana del cantar del pueblo, del coplero español y el payador chileno. Los romances, las rondas infantiles, los cantos a los santos patronos y los aguinaldos al Niño Dios y esquinzos pascuales. El pueblo araucano y su música.

Tipo de instrumentos araucanos, tipos usados por los criollos; el guitarrón, el rabel y la guitarra.

Abónese con anticipación a esta serie de 8 conciertos y conocerá el panorama folklórico de su tierra. Se iniciará la materia en el mes de Mayo próximo.

LA DISCOTECA ESCOLAR

De acuerdo con las sugerencias expresadas por los señores profesores de música venidos a la Escuela de Verano y muy especialmente del señor ALVARO GOMEZ, de Antofagasta, la A. E. M. se complace en ofrecer, a partir de esta edición, dos o tres ejemplos de grabaciones que, con toda propiedad, pueden formar parte de una DISCOTECA ESCOLAR por tratarse de obras seleccionadas por un Comité Técnico de profesores de Santiago, para ser interpretadas en los Conciertos Sinfónicos Educativos organizados por el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile y la Sección Cultural del Ministerio de Educación.

Ha sido el criterio unánime de profesores especializados, el poner al niño, o a los escolares todos, frente al fenómeno musical que presente los elementos que más cerca están de sus intereses. De esta manera, se empezará esta tarea con obras sinfónicas que presenten como base esencial el ELEMENTO RITMO. Para ello tenemos forzosamente que ir a la DANZA o DANZAS.

La danza la encontramos, con preferencia, en el folklore de los países.

Empezaremos nuestra selección con danzas de la Madre Patria, España, y con danzas chilenas.

Como primer ejemplo, tenemos:

NICOLAS RIMSKY-KORSAKOFF: Capricho Español. Grabación N.º 11827-28. Ahora, algunos datos ilustrativos:

NICOLAS RIMSKY-KORSAKOFF: compositor ruso del siglo XIX, murió a principios del XX, en 1908, dejando una inmensa producción musical y magníficos tratados de enseñanza, especialmente en composición y orquestación. Apesar de ser ruso y de no haber estado jamás en España, sintió un gran interés por las danzas, canciones y música popular española, la que conoció a través de los apuntes tomados por su maestro Glinka en su estancia en este país.

CAPRICHIO ESPAÑOL es una obra sinfónica sobre TEMAS DE LA MUSICA POPULAR ESPAÑOLA. El pueblo español canta o danza estos temas, a veces hasta en las calles; y, los que se detienen para escucharlos, contagiados con su ritmo y color, gritan y golpean las manos para alentar a los bailarines.

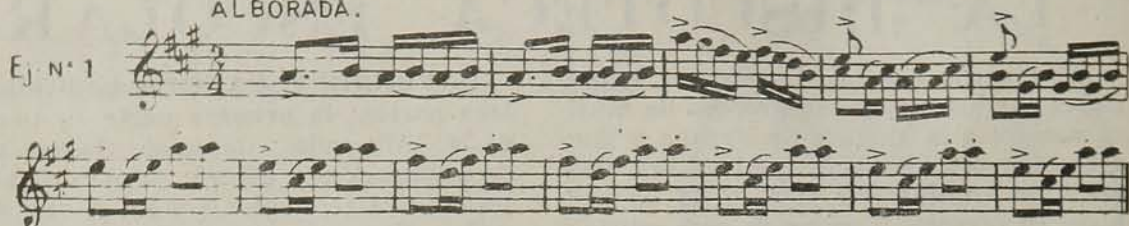
CAPRICHIO ESPAÑOL está dividido en tres partes: la primera parte (o tiempo) es la "Alborada", danza de Galicia plena de admiración y alegría; tiene dos temas principales (ejemplos 1 y 2). A "La Alborada" sigue un tema añorante y triste (ejemplo 3) con que el músico realiza una serie de "variaciones"; es decir, sucesivas apariciones de la misma melodía ligeramente cambiada (ya sea tocada por diversos instrumentos, empezando por las "Trompas", instrumento de cobre que de por sí tiene un timbre nostálgico, o variando su tonalidad). Después de estas variaciones se repite "La Alborada" con lo que termina el 1.º tiempo o 1.ª parte. La segunda parte es una "escena o canto gitano". Trompetas y trompas interpretan el tema que es tomado de una auténtica danza gitana de Andalucía, llena de pasión y tormentosa (ejemplo 4), a la que se contrapone otra danza, andaluza igualmente, pero de ritmo más vigoroso y vivo (ejemplo 5). Con estos dos temas se construye todo el segundo tiempo o segunda parte que termina con una danza verdaderamente febril. La tercera parte está constituida por un "fandango" asturiano realizado sobre dos temas o melodías. El "fandango" como la "jota" es una de las formas de danza más extendida por toda España. Es un baile muy gracioso y embellecido por la aparición del instrumento popular de gallegos y asturianos, la GAITA (ejemplos 6, 7 y 8).

Como danzas de Chile, les proponemos "ESTAMPAS CHILENAS" de JUAN CASANOVA: a) Machitún (danza araucana); b) Así es mi tierra (cueca).

JUAN CASANOVA: compositor chileno. Nació en 1894. Desde su más temprana edad demostró grandes facultades artísticas destacándose en música y pintura. Hizo sus estudios de Humanidades en el Instituto Nacional de Santiago y terminados éstos ingresó a la Universidad Católica para estudiar arquitectura. A los 15 años dió a conocer sus primeras composiciones, las que eran ejecutadas por orquestas de aficionados. Además de sus actividades como compositor se destaca como uno de los más conocidos directores de orquesta de nuestro país. Ha dirigido conciertos sinfónicos no sólo en Chile sino también en el

ALBORADA.

Ej. N° 1



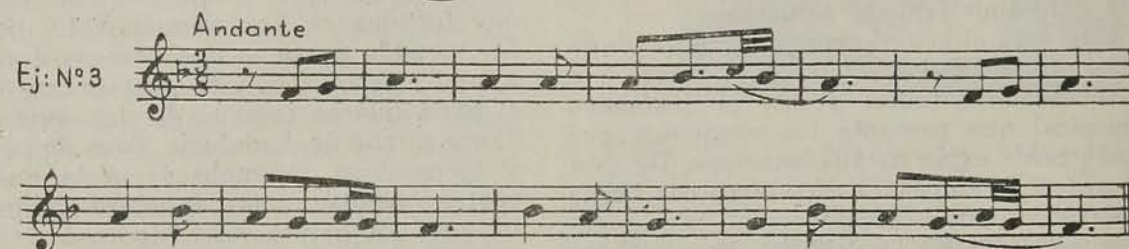
Muy vivo

Ej. N° 2



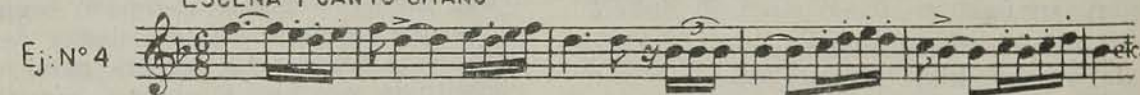
Andante

Ej. N° 3



ESCENA Y CANTO GITANO

Ej. N° 4



Tema rítmico.

Ej. N° 5



FANDANGO ASTURIANO

Ej. N° 6

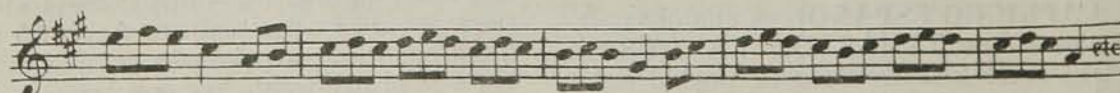


Ej. N° 7



Tema de la Gaita

Ej. N° 8



extranjero. Como compositor se ha dedicado a las obras orquestales y sinfónicas tratando de reproducir muchos de nuestros cantos o ritmos autóctonos o populares. "Estampas Chilenas" es una obra ins-

pirada en ritmos araucanos y en nuestro baile típico, la cueca.

NOTA: esta grabación puede solicitarse al Instituto de Extensión Musical, Agustinas 620, Santiago.

CONSULTAS DEL PROFESORADO

¿Podría Ud. indicarme datos precisos acerca de la Orquesta Sinfónica de Chile y su financiamiento, como asimismo la estructuración completa de una orquesta sinfónica?

Profesores — Zona Sur

Respuesta:

La ORQUESTA SINFONICA DE CHILE, que muchos de Uds. conocerán por actuaciones en conciertos educacionales, es un organismo dependiente del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile y se mantiene gracias al impuesto del 2½% de las entradas a todos los cines, teatros y otros espectáculos que se ofrecen en el país; de suerte que la mayoría de los chilenos contribuye al pago de los profesores ejecutantes que la constituyen.

Una ORQUESTA, la consideramos como un conjunto de instrumentos. Estos instrumentos, según la forma como vibran,

la calidad de su sonido, como asimismo la estructura y material de que están hechos, se agrupan en FAMILIAS. Aquí encontrarán Uds. un cuadro esquemático de estas familias y los instrumentos que la componen:

FAMILIA DE LAS CUERDAS: Violín, Viola, Violoncello, Contrabajo. **Instr. agregados:** Arpa, Celesta, piano, órgano, clavicén.

FAMILIA DE LAS MADERAS: Flauta, Flautín, Oboe, Corno inglés, Clarinetes, Clarón, Fagot, Contrafagot.

FAMILIA DE LOS BRONCES: Cornos, Trompeta, Trombón, Tuba.

FAMILIA DE INSTRUMENTOS DE PERCUSION: Timbal, Bombo y platillo, Triángulo, Castañuelas, panderetas, Campanas, etc.

Nota de la Dirección: En el mes próximo se publicará un esquema en dibujo de todos estos instrumentos.

SECCION METODOLOGIA

LA ORQUESTA DE PERCUSION

Continuación

Luego ensayaremos un canto de tres y cuatro frases, variadas o repetidas, agregando un tercer frupo de instrumentos. Si la frase A se repite, por ej., la vuelve a tomar el grupo que primero la tocó; más adelante la podrá ejecutar una sub-división del grupo inicial, etc., etc. Ahí ya comienza la gama infinita de combinaciones y efectos sonoros con que luego ilustraremos las partituras siguiendo siempre una idea bien definida y de acuerdo con la continuidad de la frase y la lógica expresiva y musical del trozo que se ejecuta. Jamás la instrumentación debe ser antojadiza o arbitraria. Para no perder de vista esta línea musical, conviene analizar previamente con los niños la estructura de la composición, asignando letras o cifras a las frases (ej. "Cuá-cuá" tiene cuatro frases su esquema en cambio se anota A.B.A.B. En el caso de "La banda militar" tenemos tres frases y su esquema es A.A.B.) etc...

4) **Leit-motive** (motivos guías) característicos asignados a determinados instru-

mentos que mejor interpreten la idea musical o el motivo rítmico de cantos o cuentos dramatizados, cantos de observación, etc. (observación, discernimiento y memoria musical).

5) **Responder a la pulsación rítmica**, marchando y tocando los instrumentos (acción combinada de grupos musculares diferentes) al son de la música sencilla y clara en la estructura rítmica, (ej. marchas).

6) **Responder a las pulsaciones "fuertes"** de cada compás solamente (ej. vals).

7) **Instrumentación** de un trozo fácil usando tres planos rítmicos y sonoros con tres grupos instrumentales, en que los instrumentos "fuertes" tocan los acentos (es decir la primera pulsación de un compás, o "tiempo" como se denomina corrientemente, pero erradamente, ya que "tiempo" significa "agógica" y no medida), los instrumentos "sordos" tocan las pulsaciones débiles y los "sonoros" tejen el ritmo de la frase. Así, la frase se desenvuelve en el primer plano, sobre un "telón de fon-

do" que lo constituyen las pulsaciones fuertes y débiles que amarran y sostienen el ritmo fraseal.

Una vez hechas estas demostraciones se introduce la totalidad de los instrumentos que formarán el conjunto y se reparten según el mejor criterio del maestro, para luego ir circulando en forma rotativa entre los alumnos. De esta manera los niños conocerán todas sus posibilidades y limitaciones para poder mejorar cada vez más el conjunto.

Es indispensable cultivar desde un comienzo la sensibilidad y el criterio en el niño para sacarle el mejor partido a cada instrumento. Muy importante para la disciplina del conjunto es **jamás permitir que el niño juegue con los instrumentos durante la clase de música**; antes que se dé comienzo al trabajo musical debe colocar su instrumento delante de sí en el pupitre, o banco, y **guardar un profundo silencio**. Esta disciplina crea enseguida una actitud de respeto, atención y concentración indispensables para un trabajo provechoso.

Los instrumentos de vidrio (botellas, vasos y copas, que se llenan con agua) permiten formar escalas, arpeggios y acordes, y pueden utilizarse en la misma forma que el metalófono, marimba o tonette

pasando a integrar más adelante la orquesta de percusión. Para tocarlos se usan lápices, palitos, clavos grandes o el mango de una cuchara, según el sonido que se desee obtener. La formación de la escala musical diatónica, con vasos con agua es muy útil e interesante para el cultivo del oído musical, ya que la altura justa de un sonido dependerá de la calidad del vidrio o cristal, y de la cantidad de agua que en el vaso se vierta. Una vez obtenidas las notas que se necesitan, se desordenan los vasos y los niños proceden a formar la escala por oído según el orden establecido de sus sonidos.

Conviene comenzar con tres sonidos DO RE MI (movibles) y ejecutar con ellos melodías y motivos sencillos, estimulando la imaginación del niño hacia la creación musical. Luego se ampliará la extensión sonora a cinco sonidos DO-SOL, y de ahí a ocho DO-DO, dejando menor espacio en la colocación de los vasos entre aquellos que forman el semi-tono. Cuando un canto o motivo melódico pida otro semi-tono y el oído del niño perciba su falta, se puede introducir éste y los restantes a medida de los requerimientos del caso, hasta completar la escala cromática.

Concluirá

Trasmisiones Radiofónicas de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile

DOMINGO de 15 a 17 horas: Conciertos con grabaciones de la Discoteca Histórica del Conservatorio Nacional de Música, por CB 66, Radio Chilena, Santiago.

DOMINGO de 21 a 21.30 horas: Conciertos con ejecutantes chilenos, en la cadena radial de Radio Escuela Experimental.

LUNES de 16.30 a 17 horas: Trasmisión "Conozcamos a nuestros hijos" por CB 57, Radio Nacional de Agricultura de Santiago, (cadena radial Radio Escuela).

MARTES de 15 a 17 horas: Trasmisión de los conciertos sinfónicos educacionales por cadena radial, Radio Sociedad Nacional de Agricultura, CB 57, Santiago.

MIÉRCOLES de 16.30 a 17 horas: Trasmisión "Evolución Histórica de la Música", cadena radial, Radio Sociedad Nacional de Agricultura, CB 57, Santiago.

JUEVES de 16.30 a 17 horas: Trasmisión "Mejorando el Hogar", por CB 57, cadena radial Radio Escuela Experimental, Sociedad Nacional de Agricultura CB 57, Santiago.

VIERNES a las 19 horas: Trasmisión de los Conciertos Sinfónicos de la Temporada Oficial del Instituto de Extensión Musical.

Asociación de Educación Musical Trasmite su espacio Radial el 4.º Martes de cada mes de 16.30 a 17 horas, en colaboración con Radio Escuela Experimental